



## 2004年11月21日至25日安全理事会访问中部非洲代表团的报告\*

### 一. 引言

1. 安全理事会主席于2004年11月9日致函秘书长(S/2004/891)，通知秘书长安理会成员已经决定在2004年11月向中部非洲派遣一个代表团并由让-马克·德拉萨布利埃大使率领。安理会成员经协商后，商定代表团组成如下：

法国（让-马克·德拉萨布利埃大使，代表团团长）

阿尔及利亚（穆拉德·本迈希迪大使）

安哥拉（伊斯梅尔·阿布拉昂·加斯帕尔·马丁斯大使）

贝宁（若埃尔·瓦西·阿德奇大使）

巴西（伊雷妮·维达·加拉女士）

智利（安德烈斯·兰德雷奇·莫雷诺先生）

中国（张义山大使）

德国（京特·普洛伊格大使）

巴基斯坦（穆尼尔·阿克兰大使）

菲律宾（帕特里克·楚阿索托先生）

罗马尼亚（格奥尔基·杜米特鲁大使）

俄罗斯联邦（安德烈·杰尼索夫大使）

西班牙（安娜·希门尼斯女士）

\* 本报告中所使用的缩略语清单载于文件末尾。



大不列颠及北爱尔兰联合王国（亚当·汤姆森大使）

美利坚合众国（徐西泉大使）

2. 代表团的工作范围见 S/2004/891 号文件附件。

3. 安全理事会于 11 月 18 日和 19 日在内罗毕举行会议，会后立即组成了安全理事会访问中部非洲代表团。安理会代表团于 11 月 21 日离开内罗毕，并于 11 月 26 日返回纽约。在这一期间，代表团访问了基加利、金沙萨、布卡武、布琼布拉和恩德培。代表团会见了卢旺达总统保罗·卡加梅、刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉、布隆迪总统多米蒂安·恩达伊泽耶和乌干达总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼。

4. 在金沙萨，代表团还会晤了刚果民主共和国的四位副总统；参议院议长和国民议会议长；五个支持民主机构的主席以及民间社会和支持过渡时期国际委员会的代表。代表团在布卡武会晤了南基伍省省长、两位副省长之一、第十军区司令、省警察署督察和两名总统顾问。在布琼布拉，代表团与新任命的副总统、参议院议长、国民议会议长、负责善治以及审计总署、独立的全国选举委员会、执行监测委员会的国务部长和民间社会的代表进行了磋商。

5. 联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）和联合国布隆迪行动分别在金沙萨和布卡武为代表团介绍了情况。秘书长大湖区问题特别代表易卜拉希马·法尔也在金沙萨为代表团介绍了情况。秘书长刚果民主共和国问题特别代表威廉·莱西·斯温陪同代表团在金沙萨、布卡武和恩德培访问，秘书长布隆迪问题特别代表卡罗琳·麦卡斯基陪同代表团在布琼布拉和恩德培访问。

6. 刚果民主共和国和布隆迪的和平进程已经明确进入新的阶段，两国都在为定于 2005 年举行的选举积极进行筹备。同时，安理会为支持两国的过渡向联刚特派团增派了 5 900 名人员，使联刚特派团成为世界上人数最多的联合国维持和平行动，并设立了联合国布隆迪行动，扩大了安理会在两国的作用。正是在这种情况下，安全理事会派出了多年来访问中部非洲的第五个代表团。

7. 就在代表团出访之前，第一次非洲大湖区问题国际首脑会议在达累斯萨拉姆举行，首脑会议取得了圆满成功，并通过了《大湖区和平、安全、民主与发展宣言》。

8. 代表团访问中部非洲地区伊始，在基加利与卡加梅总统举行会晤，集中讨论了在刚果民主共和国境内建立基地的前卢旺达武装部队/联攻派民兵造成的问题及其解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置的情况。

9. 卡加梅总统对十年来由于国际社会努力“不够”而使灭绝种族者问题得到“保留”表示遗憾。代表团询问，在刚果民主共和国境内前卢旺达武装部队/联攻派民兵的年轻官兵中究竟有多少“种族灭绝者”。卡加梅总统表示，他们即使没有

参加 1994 年的种族灭绝行动，也被灌输了种族灭绝思想。因此，他认为解放卢旺达民主力量是前卢旺达武装部队/联攻派民兵分子组成的团体，绝不能把其作为合法的政治对话者。然而，卡加梅总统表示，政府准备接收解放卢旺达民主力量的个别成员，并帮助其重返卢旺达社会。他表示，卢旺达已经帮助 250 万名返回者顺利地重返社会。

10. 卡加梅总统对《达累斯萨拉姆宣言》表示满意，宣言承认了种族灭绝问题。他还认为，如果联合国支持建立一支“区域部队”，以解决前卢旺达武装部队/联攻派民兵的问题，将是有益的，因为自愿的复员方案的作法已经显示出其局限性。代表团询问，《达累斯萨拉姆宣言》签署各方是否会执行宣言的原则。卡加梅总统表示，卢旺达政府将为此作出积极贡献。他表示卢旺达政府愿意参加联合核查机制和三方机制，但同时强调必须采取具体行动，对所进行的调查进行跟踪。

11. 在这方面，代表团强调必须尊重该区域各国的主权和领土完整。代表团表示，虽然它对前卢旺达武装部队/联攻派民兵的威胁程度有不同的评价，但是认为前卢旺达武装部队/联攻派民兵的问题必须加以解决。代表团回顾，刚果民主共和国过渡政府在联刚特派团的支持下，正在执行一个两阶段计划，以解决前卢旺达武装部队/联攻派民兵的复员方案问题。代表团强调，要取得进展，卢旺达也必须继续对前卢旺达武装部队/联攻派民兵的遣返问题持开放态度。

12. 关于刚果民主共和国的过渡进程，卡加梅总统对代表团的工作范围提出了批评。他强调，布卡武的沦陷完全是刚果的内部事务，卢旺达没有参与。他强调了刚果民主共和国面临的“内部问题”的性质，并指出卢旺达不应为此受到谴责。

## 二. 刚果民主共和国

### 政治过渡

13. 在刚果民主共和国民族团结和过渡政府成立前不久，安全理事会曾于 2003 年 6 月 30 日派团访问该国。因此，安理会代表团此次访问的一个重要目标，就是对上次访问以来和平与过渡进程取得的成就进行实地观察。在这方面，安理会代表团指出，主要的过渡机构已经建立并开始运转；武装部队和警察部队的综合最高指挥系统已经建立；已经任命了各省的省长和副省长；国籍法等一些重要法律也已获得通过。代表团重申大力支持该国的过渡，但同时向会谈人员强调，除了正在开展的进程之外，别无其他选择。安全理事会代表团对刚果民主共和国和平进程进入一个新的阶段并将导致通过《宪法》和举行选举表示欢迎，并强调遵守商定的期限在 2005 年 6 月之前完成整个进程至关重要。

14. 安理会表示，在这方面还有大量的工作要做。为确保选举和平进行，必须加速执行过渡方面的一些重要工作，如武装部队和警察的一体化、通过《宪法》、通过与选举有关的一整套立法和其他重要法律以及为选举进行技术准备，包括选民登记。安理会代表团指出，为实现上述目标，总统和四位副总统（称作“总统

班子”)必须更密切合作,开展更具建设性的工作,并与联刚特派团和支持过渡时期国际委员会合作。为此,联刚特派团和更广泛的国际社会准备,通过安全理事会第1565(2004)号决议设立的安保部门改革、立法和选举这三个联合委员会为过渡政府提供帮助。安理会代表团强调,在选举结束后,必须创造条件,确保选举后时期的稳定。代表团强调,选举进程必须保持可信。

15. 卡比拉总统及四位副总统和其他过渡领导人承认迄今遇到的延误,但重申决心为在商定时限内举行自由、公正和公开的选举而努力。[卡比拉总统以本人的名义并代表政府重申了对过渡时期路线图的承诺。卡比拉总统按照安全理事会的要求与支持过渡时期国际委员会和过渡政府安保部门改革、立法和选举三个联合委员会进行了讨论,他同意这三个委员会应最迟于2004年年底开始运作。]

16. 他们再次向代表团提到了国家面临的巨大挑战,如必须克服过渡政府各部门之间持续存在的意见分歧;东部地区治安不靖的情况继续存在、国土面积巨大造成的后勤困难和基础设施缺乏等。一些会谈人员还向代表团转达了“腐败文化猖獗”和无法在就政治团体分享权力达成协议方面取得进展等问题,他们认为这些问题造成了一种对举行自由和公正选举不利的环境。

17. 许多会谈人员还谈到了在一个自独立以来从未举行过自由和公正选举的国家内举行选举所面临的挑战。非民主政权执政四十年,经济管理不善,经历了二十年的长期动荡,此后五年又爆发了两次战争,使国家遭受了深重的创伤。代表团着重指出,必须制止仇恨演说和煽动性的宣传。不过,所有的会谈人员一致向代表团保证,他们决心贯彻过渡进程。过渡领导人强调,必须通过选举并在民主原则的基础上建立政府来确立合法性。代表团在结束访问时,还对刚果人民举行选举的真诚愿望留下了深刻的印象。代表团认为,各方必须就过渡后时期达成谅解,以确保长期稳定。这是刚果人民最起码的要求。

### **刚果民主共和国东部:持续不安全,需要建立睦邻关系**

18. 代表团与会谈人员讨论的主要重点在于选举,但各方也常常提醒代表团注意,持续的不安全局势继续影响该国东部。军事一体化和国家权力扩展至刚果民主共和国全境方面没有取得进展,这反映在前交战各方不同的军事部队之间依然存在紧张,而外国武装团体,尤其是前卢旺达武装部队/联攻派民兵,继续对平民百姓和地区的稳定并且在某种程度上对邻国构成威胁。同代表团进行会谈的刚果各方着重指出,伊图里地区和南北基伍省继续动荡,令人严重关切。各方还提醒代表团:非法开采自然资源的问题依然存在,这既是冲突的一个根源,又是冲突赖以持续的因素。关于这一点,代表团向刚果民主共和国当局着重指出,必须设立机构,以透明和有效方式控制自然资源的开采,造福人民。

19. 因此,东部安全状况的改善依然是过渡政府和联刚特派团的重要优先事项。在这方面,恢复同东部边界的邻国的信任是一个关键因素。卢旺达两个边境城镇

据称于 11 月 15 日和 16 日遭到身份不明的攻击者的炮击；炮击显然来自刚果民主共和国领土，代表团获悉后，当即敦请刚果民主共和国政府和卢旺达政府立即启动联合核查机制。大家广泛认识到，鉴于即将举行选举，又要建立区域信任，前卢旺达武装部队/联攻派民兵所造成的问题必须迅速加以解决。代表团注意到，刚果当局愿意推动外国武装团体，尤其是前卢旺达武装部队/联攻派民兵的解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置事项进入到一个更活跃的阶段。代表团后来更详细了解刚果民主共和国在联刚特派团援助下、解决该问题的两个阶段计划。代表团欢迎刚果民主共和国过渡政府在联刚特派团协助下、目前在南基伍省开展宣传活动，作为该计划的第一阶段。代表团鼓励该国政府按照 2003 年 11 月《比勒陀利亚协定》和 2004 年 10 月《三方协定》，同卢旺达和乌干达合作，进一步制定其复员方案战略。

20. 在代表团正要离开刚果民主共和国时获悉，卢旺达声称受到前卢旺达武装部队/联攻派民兵的威胁，为此，卢旺达打算越境进入刚果民主共和国进行干预；代表团对此深感震惊。但从基加利的立场看来，这显示前卢旺达武装部队/联攻派民兵的问题至关重要。11 月 25 日，安全理事会代表团团长在布琼布拉代表该团对新闻界发表声明，敦促卢旺达政府不要采取违背国际法的任何行动，破坏该区域脆弱的稳定或危及国际社会所支持的过渡进程。声明还回顾刚果当局所制定并得到联刚特派团支持的、加快遣返外国武装团体的计划，并敦促卢旺达同刚果民主共和国政府在其现有双边机制的基础上，共同探讨前进的道路。

### **布卡武的局势**

21. 代表团于 11 月 23 日访问布卡武，会晤了南基伍省省长布莱穆先生、副省长卡宁基尼先生、第十军区司令马贝准将、省警察署督察伯克佩先生和总统顾问西尚波先生及达尔维齐先生。代表团还听取了联刚特派团驻布卡武办事处关于南北基伍省局势和联刚特派团在两省活动情况的综合汇报。

22. 代表团访问布卡武，是要表示声援该城人民；6 月初，刚果民盟戈马派的“异议”份子，恩孔达将军和穆特布茨上校，曾短暂地占领该城。代表团也藉此机会听取联刚特派团人员关于特派团军事部门及复员方案活动的第一手情况介绍。代表团特别听取了关于进行中的“瓦伦古行动”的介绍；该行动系刚果武装部队同联刚特派团进行的第一次联合行动，目的在于促进卢旺达武装分子解除武装并予遣返的工作。该行动现阶段属于准备性质。它力图向经常受在布卡武以西地区活动的前卢旺达武装部队/联攻派民兵之害的平民百姓提供保护，鼓励前卢旺达武装部队/联攻派民兵在军事阶段开始前参加联刚特派团的自愿复员方案。刚果武装部队和联刚特派团设立了联合行动中心，协调其活动并支助各项需求。

23. 一方面，在刚果民主共和国各地，和平都遇到许多障碍，但南北基伍省面临的挑战尤为严峻；过去五年来，两省受冲突之害最甚。冲突的代价是巨大的，数十万人流离失所，人权遭到大规模践踏，性暴力被用作战斗武器，肆意毁坏和抢

劫财产并广泛使用儿童兵——上述行为几乎所有武装团体都有份。在布卡武危机以及布隆迪边境城镇加通巴发生屠杀刚果难民事件之后，该区域又面临着一项重大挑战——在非常敌视讲卢旺达语居民的气氛中，遣返众多的刚果巴尼亚穆伦格族难民并使其重返社会。

24. 代表团会晤地方当局时，重申谴责6月2日占领布卡武及其后发生的暴行。代表团告诉南基伍省领导人，安理会正是本着这些关注，决定扩大联刚特派团规模，增派5900人，其中大多数部署到南北基伍省，两省将各得到三个营的部队。在代表团访问布卡武之前，印度旅和巴基斯坦旅完成了对即将在南北基伍部署前的侦察。就在代表团访问期间，巴基斯坦第一营的先遣人员已经抵达战区。这两个旅需要数月时间才能完成全面部署。

25. 省长及其幕僚重申他们决心尽其所能，确保选举如期举行。这些领导人还指出，虽然不同族裔间仍然芥蒂很深，但他们将努力提出和解倡议，确保巴尼亚穆伦格族和其他族裔能够共处。他们概述了依然存在的众多挑战，如：武器持续流入造成不稳定、庞大的人道主义需求、该省部分地区无法进入以及缺少基础设施和亟需物资。

### 联刚特派团和国际社会的作用

26. 在与刚果会谈人员的会晤中，安理会代表团提醒他们，安理会为刚果民主共和国的和平进程作出了巨大的“投资”。在安理会通过第1565（2004）号决议后，联刚特派团现在已经成为联合国人数最多、费用最大的和平行动；扩编后的联刚特派团的任务是促进刚果民主共和国，特别是该国东部的稳定，并协助过渡政府把改革和政治进程推向前进。代表团注意到联刚特派团目前在改组方面遇到的挑战。代表团对联刚特派团紧紧抓住性剥削和性虐待这一棘手问题并对这一问题采取零容忍态度表示欢迎。代表团强调，必须尽早为联刚特派团在刚果民主共和国选举进程中的支助作用拟订详细的计划。

27. 代表团表示希望，刚果民主共和国的过渡领导人将利用国际社会所提供的独特支助，就各项政治安排进行有效工作，确保选举后局势的稳定。联刚特派团依然是安全理事会支助刚果民主共和国和平进程的主要工具，但代表团也欢迎支持过渡时期国际委员会开展工作；该委员会系一极其重要的论坛，对联刚特派团的做法同刚果民主共和国重要的双边和多边伙伴的做法加以协调。在此方面，代表团鼓励“总统班子”同支持过渡时期国际委员会经常对话。

## 三. 布隆迪

28. 安全理事会代表团于11月24日至25日访问了布琼布拉。代表团深受鼓舞的是，自上次访问以来和平进程取得了进展。随着2003年11月签订《全面停火协定》，布隆迪过渡政府现在包括保卫民主力量（恩库伦齐扎）的代表。代表团高兴地注意到，布隆迪各派已经就结束过渡达成全面谅解。

29. 代表团表示, 坚决支持基于对话、分享权力与和解原则的过渡进程。安全理事会今年初设立联合国布隆迪行动, 旨在协助和保持这一进程。安理会代表团欢迎区域和平倡议的各个国家核准的延长过渡的决定, 但向布隆迪会谈人员强调, 应严格遵守独立的全国选举委员会编制、最近通过的选举日历。今后 7 个月仍有许多工作要做。

30. 代表团对迄今在两个关键领域的拖延表示关切。第一, 必须通过《选举守则和乡镇法》, 这是举行选举的先决条件。第二, 应在战斗员解除武装、复员和重返社会方面取得进展, 以便创造有利于举行选举的条件。为此, 有必要通过国民议会正在审议的关于组建防卫和安全部队的法律草案。

31. 在与布隆迪领导人交谈过程中, 代表团非常强调必需确保过渡后时期的稳定, 并着重指出选举本身不是目的, 还必须作为实现持久和平的手段。代表团鼓励会谈人员努力创造有利于长期稳定的条件。代表团还希望, 随着大湖区问题达累斯萨拉姆首脑会议圆满结束, 布隆迪将与邻国共同努力促进区域安全。

32. 布隆迪所有会谈人员都表示决心遵守选举日历, 通过包容性对话加紧努力处理上述悬而未决的问题, 这种保证使代表团消除了疑虑。与此同时, 安理会成员注意到不同会谈人员提出的其他优先事项, 如应加快军事一体化; 释放政治犯; 迅速将交战集团转为政党; 应就过渡后宪法草案更广泛地进行协商等。

33. 所有与代表团会谈的人员都强调, 应对阿加顿·鲁瓦萨领导的民族解放力量采取果断措施, 因为该阵线是唯一不参加和平进程的武装集团。应回顾, 10 月 15 日举行的区域和平倡议首脑会议宣布该阵线是“恐怖”组织, 与代表团会谈的人员一再要求安理会对此采取行动。与代表团会谈的人员强烈认为, 鲁瓦萨领导的民族解放力量不准备参加谈判, 尽管已向其提供许多机会。与此同时, 布隆迪领导人指出, 民族解放力量对过渡政府或选举进程都不构成重大威胁。

34. 在许多会议上, 同代表团会谈的人员都重申, 呼吁国际社会设立《阿鲁沙协定》设想的国际司法调查委员会, 认为设立该委员会将突显国际社会对支持打击布隆迪有罪不受惩罚现象的极大承诺。代表团注意到, 在积极方面, 议会已经通过关于国家真相与和解委员会的立法草案, 目前正等待总统颁布。

35. 现已就基于 2004 年 8 月《比勒陀利亚协定》的分享权力办法达成广泛谅解, 并通过临时《宪法》。代表团认为, 意见不一的各派应本着务实和衷共济的精神, 继续与其他方面就此问题共同努力达成共识, 特别是在讨论《选举守则》草案期间, 以避免进一步推迟选举日期。代表团注意到, 一些会谈人员要求在选举后时期建立某种有国际社会特别是区域各国参与的“后续”机制, 继续协助布隆迪政府。

36. 布隆迪各派普遍认为布隆迪安全局势已经大大改善, 代表团收到他们所作的这一评估, 消除了顾虑。目前, 除布琼布拉省外, 布隆迪大部分地区局势相当稳

定，布隆迪武装部队联合部队和保卫民主力量（恩库伦齐扎）继续在该省同解放民族阵线（鲁瓦萨）发生冲突。与此同时，在布琼布拉省出现大规模流离失所情况，犯罪率普遍增加。代表团强调，布隆迪政府应加倍努力，保护继续受伤害的平民。代表团与民间社会代表会晤之后更加坚信，必须制订有效战略，抑制普遍存在的有罪不受惩罚文化。

37. 如同前几次安全理事会对布隆迪的访问，与代表团会晤的所有会谈人员一致呼吁帮助他们克服布隆迪面临的赤贫问题，因为该问题是冲突的根源，也是民众受苦受难的主要因素。许多领导人要求迅速落实认捐的援助，其他人呼吁取消布隆迪外债。在代表团逗留布隆迪的整个期间，反复提到和平与发展具有内在联系。

### 联合国布隆迪行动和国际社会的作用

38. 代表团祝贺联合国布隆迪行动成功运作。自非洲驻布隆迪特派团顺利过渡到联合国布隆迪行动 5 个月以来，随着增派特遣队及获得文职专才人员，该行动有所加强，目前几乎部署完毕，其军事人员和文职人员遍布布隆迪各地。代表团注意到，联合国布隆迪行动就选举问题及解除武装、复员和重返社会等至关重要的问题同过渡政府密切合作。在负责布隆迪问题的秘书长特别代表领导下，执行监测委员会有效鼓励过渡政府推动和平进程。

## 四. 区域层面

39. 尽管安理会一向认识到刚果民主共和国和布隆迪两国和平进程之间的联系，但代表团得出的印象是，自代表团上次访问以来，冲突对区域各方面的影响已变得更加突出。8 月 13 日，152 名刚果巴尼亚穆伦格族人在布隆迪加通巴的一个难民中转营遭到惨无人道的屠杀，这一悲剧事件鲜明地显示了这一点。之后，难民自发从布隆迪返回刚果民主共和国的浪潮急剧加大了边境沿线的紧张局势，特别是当他们被困在两国之间的无人地带的时候。难民潮影响到次区域内的所有国家。他们在安全条件下返回并顺利重新融入他们的原居地，仍然必须是该区域领导人的一个关键目标。

40. 参加会谈的人员向代表团表示，非法武器继续通过管理松懈的边界流入刚果民主共和国。代表团对此深感不安。尽管增援驻扎在南北基伍的联刚特派团、成立联合国布隆迪行动以及根据安全理事会第 1533 (2004) 号决议设立的专家小组不断做出努力等因素，将加强国际社会监测这种武器非法流通的能力，但有人提醒代表团，这一任务非常艰巨，仅刚果民主共和国东部一地已查明的简易机场就不少于 325 个。代表团还收到一些报告，述及不同武装集团之间可能进行越境合作。尽管这些报告尚未得到证实，但代表团仍对此予以关切。

41. 代表团谴责刚果民主共和国和布隆迪境内普遍存在的性暴力问题。几乎所有武装集团，包括与刚果民主共和国和布隆迪两国政府有联系的部队，都在继续犯



下这类暴行。性暴力是一种战争罪，必须予以制止。代表团提醒区域领导人，他们有责任查办那些责任人的罪行。

42. 达累斯萨拉姆首脑会议于 11 月 20 日圆满结束。这次首脑会议为区域合作打开了一个新篇章，给人们带来了一线希望。这一积极结果为正在进行的刚果民主共和国和布隆迪和平进程进一步带来了活力。有惊人的消息宣称，卢旺达人威胁准备越过边境，消灭前卢旺达武装部队/联攻派民兵。这表明更加需要加强区域合作。代表团深信，《达累斯萨拉姆宣言》82 项条款的实施，为巩固和平及促进非洲大湖区各国之间的合作提供了一个坚实基础，同时考虑到需要尊重该区域所有国家的主权和领土完整。

43. 代表团在结束对该区域的访问时会见了乌干达总统穆塞韦尼，就刚果民主共和国和布隆迪两国和平进程的现状以及卢旺达北部的人道主义局势交换了意见。

44. 穆塞韦尼总统表示，为了在刚果民主共和国实现持久和平，该国需要有一个更强大的中央机构，并由一支强大的军事力量提供支持。他还认为，区域角色，尤其是 1999 年《卢萨卡停火协定》的各非洲伙伴需要更多参与，这是一个至关重要的要求。他还补充指出，较广泛的国际社会目前尚未以有意义的方式更深入地参与和平进程。至于伊图里的局势，穆塞韦尼总统强调需要按照与过渡政府商定的意见，对各武装集团进行整合。

45. 关于布隆迪局势，他觉得区域各国的密切参与已经结出硕果。他还赞扬他们与联合国建立了富有成效的伙伴关系，并指出这种伙伴关系可以成为未来合作的楷模。关于政治进程，他强调必须维护曾经指导《阿鲁沙协定》的最重要的原则：为所有人带来安全的民主。为此目的，未来政府的关键机构中必须正确反映少数族裔的利益。

46. 关于乌干达北部的问题，穆塞韦尼总统表示，鉴于上帝抵抗军的越境活动在受到打击之后，其战斗人员现已成为“逃犯”，苏丹和平进程最近出现了积极的事态发展，他相信冲突会很快平息。代表团强调了对人道主义局势的严重关切，并呼吁穆塞韦尼总统对儿童兵以及与冲突有关的其他儿童的悲惨境况予以特别关注。对此，穆塞韦尼总统指出，上帝抵抗军实际上丧失了绑架儿童的能力。

## 五. 结论和建议

47. 安全理事会代表团发现，刚果民主共和国和布隆迪两国面临的主要挑战惊人地类似：需要加速实施过渡议程中有待实施的方面，举行可信的选举，最终实现持久的和平与稳定。尽管冲突的背景和情形不同，但两国都处于和平进程的关键转折点。代表团注意到过渡进程最后阶段具有的挑战性，因为最困难的问题通常拖到进程最后才解决。刚果民主共和国和布隆迪两国过渡政府的领导人必须信守使和平进程不可逆转的承诺。这是他们的责任。

48. 与此同时，刚果民主共和国和布隆迪领导人为推动本国过渡进程所作的工作越多，国际社会提供协助的可能性就越大。代表团注意到，国际社会对选举进程的支助，包括物质援助和派国际观察员参加，很可能发挥关键的作用。

49. 关于刚果民主共和国，安理会代表团回想起，2002年12月16日《包容各方的全面协定》的缔约方提出了下列过渡时期目标：(a) 国家的重新统一、和解与重建，恢复领土完整及重新建立国家在全国范围内的权威；(b) 民族和解；(c) 重新改组后建立一支统一的国家军队；(d) 在所有各级举行自由、透明的选举，以便建立一个民主的宪法政权；和(e) 建立一些机构，最终实现新的政治秩序。经过参照这种背景加以审查，自6月份以来取得的进展令人印象深刻。与此同时，目标清单提醒人们，前头仍有巨大的挑战。

50. 代表团建议“总统班子”定期与支持过渡时期国际委员会举行会议，根据过渡政府制定的广泛路线图，帮助“制定优先事项的优先顺序”。目前，还欢迎过渡政府的行为者将通过三个联合委员会开展的工作，与联刚特派团和其他国际伙伴进行对话，探讨对过渡进程的成功极其重要的问题，由于已安排在7个月内举行选举，因此建立一些机构，最终实现新的政治秩序，已经变得更加紧迫。

51. 代表团强烈敦促过渡政府在联刚特派团的支持下拟订复员方案计划。只要前卢旺达武装部队/联攻派民兵问题继续在刚果民主共和国存在，它就可能成为该区域动荡的一个根源。因此，代表团建议安全理事会促请可能提供财政和技术援助的捐助者，帮助刚果民主共和国完成军事一体化这一重要工作。代表团并建议，联刚特派团应在目前的任务范围内，与过渡政府和刚果武装部队探讨短期措施，以解决刚果民主共和国东部非政府武装团体造成的问题；维持和平行动部和联刚特派团也应尽一切努力，加速向该地区增派兵力。

52. 此外，刚果民主共和国和卢旺达之间联合核查机制的运作，以及刚果民主共和国-卢旺达-乌干达三方协定中外交和安全方面的实施，都是绝对必要的条件。代表团建议安理会继续密切监测这些协议的实施情况，并密切跟踪该区域各国为此目的发挥的作用及开展的活动。代表团还建议重新启动2002年建立的刚果民主共和国和布隆迪两国间联合委员会，以期巩固两国的双边关系。布隆迪有意加入刚果民主共和国、卢旺达和乌干达三国商定的机制，代表团对此予以支持。

53. 至于布隆迪局势，在过渡政府总统领导下所取得的有利于和平的重大进展给代表团留下了深刻印象。代表团欢迎迄今为止为和平进程提供指导和和解精神。在访问过程中，代表团注意到会谈人员提出了三个主要要求。第一，代表团建议安全理事会更深刻地考虑民族解放力量的问题，以期确定还可对该阵线中损害和平进程的人采取哪些额外措施。第二，关于有罪不受惩罚的问题，建议安理会就布隆迪评估代表团必须尽快提交给安全理事会的报告采取紧急行动。该报告探讨了建立一个国际司法调查委员会的可行性问题。第三，建议安理会积极主动敦促捐助国在布隆迪能够吸纳援助的能力许可范围内，并与布隆迪当局合作，扩大这种能力，向布隆迪提供亟需要的财政援助和技术援助，以帮助缓解贫穷。

54. 代表团满意地看到，联合国布隆迪行动在协助布隆迪合作伙伴执行和平进程方面发挥的作用，甚至或许是必不可少的，也是有益的。代表团因此建议安全理事会在审议 2004 年 11 月 15 日秘书长关于联合国布隆迪行动的第二次报告 (S/2004/902) 时，延长联合国布隆迪行动的任务期限。

55. 代表团相信，安全理事会必须继续积极探索以期采取行动打击有罪不受惩罚的现象，如果不采取这种行动，就可能创造助长大规模侵犯人权的环境。必须积极利用现有各种手段，如全国人权观察站、真相与和解委员会以及对责任人的司法起诉。

56. 代表团指出，尽管仍然有许多挑战并存，但在促进区域安全方面表现出了稳步、积极的趋势。自刚果民主共和国和东部邻国在 2003 年 9 月通过《睦邻友好和合作关系原则》以来，已经取得了很大进展，从而最终通过了《达累斯萨拉姆宣言》。代表团建议安全理事会欢迎这一事态发展，并鼓励参加大湖区问题国际会议各国把重点放在制定优先事项及快速实施这些优先事项上。

57. 代表团谨表示赞赏与代表团会晤并提出宝贵见解的各位国家元首和其他会谈人员。代表团也非常感谢特别代表斯温和麦卡斯基提供了很好的意见和大量帮助，为代表团访问刚果民主共和国和布隆迪提供便利。代表团要感谢联合国开发计划署和联合国其他机构在内罗毕、基加利和恩德培为其安排了周密的后勤支持，并感谢陪同代表团访问的秘书处工作人员提供支持以及所表现出的专业精神。

缩写

CIAT	支持过渡时期国际委员会
CNDD	保卫民主全国委员会
FAR	卢旺达武装部队
FDD	保卫民主力量
FDLR	解放卢旺达民主力量
FNL	民族解放力量
LRA	上帝抵抗军
MONUC	联合国组织刚果民主共和国特派团
ONUB	联合国布隆迪行动
RCD	刚果争取民主联盟

---